

يعد فيروس كورونا SARS-coV-2 نوعًا جديدًا من فيروسات كورونا التي يمكن أن يصيب الأشخاص ويسبب لهم المرض المعروف باسم كوفيد-19 (COVID-19)

## 01 كيف يتم نقله؟

ينتشر الفيروس عبر الهواء عندما تلامس اللعاب أو المخاط الناجم عن سعال أو عطس لشخص مصاب بالفيروس. تعتمد قدرته على الانتقال على كمية الفيروس في المسالك التنفسية. تصيب هذه الإفرازات شخصًا آخر إذا لامس أنفه أو عينيه أو فمه. يبدو أن الانتقال عن طريق الهواء لمسافات أكبر من 1-2 متر غير محتملة. زيادة على ذلك، نظرًا لأن هذه القطرات المحمولة جواً قد تنتهي بالهبوط على الأسطح، يمكن أن ينتقل الفيروس عن طريق لمس العين أو الأنف أو الفم أثناء لمس الأسطح الملوثة.

## 02 هل يمكن إنتقاله عن طريق الجنس؟

وفقًا لمنظمة الصحة العالمية (OMS)، لا تعتبر فيروسات كورونا بين الأمراض المنقولة جنسياً. ومع ذلك، تذكر أن هذا الفيروس موجود في اللعاب، لذلك يمكن أن ينتقل عن طريق التقبيل أو القبلات.

## 03 ما هي الأعراض؟

تشمل الأعراض الأكثر شيوعًا الحمى، السعال وضيق التنفس. في بعض الحالات قد تحدث أيضًا أعراض الجهاز الهضمي مثل الإسهال وآلام البطن. في معظم الحالات، لا يكون المرض خطيرًا والأعراض تكون خفيفة. في الحالات الأكثر خطورة، يمكن أن تسبب العدوى الإلتهاب الرئوي وصعوبة شديدة في التنفس، الفشل الكلوي وأحيانًا الموت. تؤثر الحالات الأكثر خطورة بشكل عام على الأشخاص الذين ينتمون إلى الفئات الهشة والضعيفة.

## 04 ما هي الفئات الهشة أو الضعيفة؟

الفئات الضعيفة الرئيسية هم الذين تزيد أعمارهم عن 60 عاماً، وبهم أمراض أخرى مشخصة مثل ارتفاع ضغط الدم، داء السكري، أمراض القلب والأوعية الدموية، أمراض الرئة المزمنة، السرطان أو نقص المناعة. كإجراء وقائي، تعتبر النساء الحوامل أيضاً عرضة للخطر.

## 05 الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH هم الأكثر عرضة لفيروس SARS-COV-2

لا يبدو أن الأدلة العلمية المتاحة حتى الآن، تشير إلى أن الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH هم الأكثر عرضة للإصابة بفيروس كورونا الجديد.

# InfoVIHtal

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL VIH

164

ÁRABE

EDICIÓN 2020

## أسئلة وأجوبة حول فيروس نقص المناعة البشرية VIH وكوفيد-19

¿VIH y  
COVID-19!  
?



gt grupo de  
trabajo sobre  
tratamientos del VIH  
ENTIDAD DECLARADA DE  
UTILIDAD PÚBLICA  
ONG DE DESARROLLO

SUBVENCIONA



SECRETARÍA DE ESTADO DE SANIDAD  
DIRECCIÓN GENERAL DE SALUD  
PÚBLICA  
SECRETARÍA DEL PLAN NACIONAL  
SOBRE EL SIDA



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE SANIDAD, CONSUMO  
Y BIENESTAR SOCIAL

✓ POR SOLIDARIDAD  
OTROS FINES DE INTERÉS SOCIAL



Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Justícia



Generalitat de Catalunya  
Agència de Salut Pública  
de Catalunya



Diputació  
Barcelona  
ÀREA DE BIENESTAR SOCIAL



Ajuntament de Barcelona  
ÀREA DE QUALITAT DE VIDA,  
IGUALTAT I ESPORTS



eSpIC  
Equip de salut  
pública i comunitària



COLABORA

¿TIENES DUDAS  
SOBRE EL TEMA?  
PREGÚNTANOS

Tel. 93 458 26 41  
consultas@gtt-vih.org



06

هل الأشخاص المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية VIH إذا ما أصيبوا بكوفيد-19 سيعانون من حدوث مضاعفات خطيرة؟

لا تثبت الأدلة العلمية حتى الآن بأن الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH معرضون بشكل متزايد لحدوث مضاعفات خطيرة إذا أصيبوا بالمرض. في الوقت الحالي، يبدو أن الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH، الذين يتلقون علاجًا مضادًا للفيروسات، مع شحنة فيروسية غير قابلة للكشف وتعداد CD4 لأكثر من 200 خلية/مم<sup>3</sup>، لا يمثل لهم خطورة كبيرة بالإصابة بمضاعفات خطيرة مقارنة بالأشخاص غير المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH. ومع ذلك، كما هو الحال عند غالبية الناس، فإن الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH، الأكثر عرضة للإصابة بمضاعفات خطيرة هم كبار السن أو أولئك الذين لديهم أمراض مزمنة (أمراض مصاحبة)، مثل ارتفاع ضغط الدم، السكري، أمراض القلب والأوعية الدموية، أمراض الرئة المزمنة، السرطان أو نقص المناعة (أمراض وراثية، مكتسبة أو بسبب العلاج بالعقاقير المثبطة للمناعة).

على سبيل التجربة التي لدينا حول كيفية تصرف فيروسات أخرى عند الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH، ينبغي اندماج بين الفئات الهشة أو الضعيفة أكثر عرضة لمضاعفات خطيرة عند إصابتهم بكوفيد 19، الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH الذين لهم جهاز مناعة ضعيف وتعداد CD4 أقل من 200 خلية/مم<sup>3</sup>، بغض النظر عما إذا كانوا يأخذون علاج المضاد للفيروسات أو لا يأخذونه. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أنه حتى الآن، لا يوجد دليل علمي لتأكيد هذا الاحتمال. أنظر: [COVID-19]: في الجريدة الرسمية (12/03/20). معلومات عن المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH وحول وباء فيروس كورونا كوفيد-19 الحالي. الجمعية الفرنسية لمكافحة الإيدز (SFLS) وجمعية الأمراض المعدية الناطقة باللغة الفرنسية (SPILF) ومع ذلك، ينصح هؤلاء الأشخاص بشكل خاص بالبقاء في المنزل.

07

هل هناك علاج لـ كوفيد-19؟

في وقت كتابة هذه المعلومات بتاريخ (مارس 2020)، لا يوجد هناك علاج محدد، لكن هناك محاولات تبذل لتطوير لقاحات وقائية وعقاقير جديدة لعلاج COVID-19، بينما يتم اختبار أدوية موجودة أخرى في التجارب السريرية. ومع ذلك، من المهم أن نلاحظ أن هناك العديد من العلاجات للتحكم في الأعراض الأكثر حدة، لذا فإن الرعاية الصحية تحسن التشخيص.

08

هل يمكن للأدوية المضادة للفيروسات التي يتناولها الأشخاص المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية VIH أن تحمي من الإصابة بـ SARS-COV-2 وتجنب تطور مرض COVID-19؟

صحيح أن بعض الدراسات تشير إلى أن بعض الأدوية المضادة للفيروسات الرجعية (ما يسمى بمثبطات البروتياز) يمكن أن تقدم بعض الفائدة في علاج COVID 19. مع ذلك، لا توجد حتى الآن أي مؤشرات على أن هذه الأدوية المضادة للفيروسات يمكن أن توفر حماية فعالة ضد انتقال العدوى SARS-COV-2 في الأشخاص الذين يأخذونها كعلاج لعدوى فيروس نقص المناعة البشرية VIH.

09

ما هي الإجراءات التي يجب أن يتخذها الأشخاص المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية VIH؟

لا توجد أي مؤشرات محددة. ينصح الخبراء بأن جميع الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH أن يتبعوا نفس التوصيات والتدابير الصحية التي أشارت إليها السلطات الصحية لأنه فيروس جديد لا يزال هناك الكثير مما يمكن تعلمه. إن الحفاظ على نظافة اليد والجهاز التنفسي بشكل جيد هي النصيحة الرئيسية للحد من إنتشار الفيروس. لذلك، يُنصح بغسل اليدين جيدًا لمدة 20 ثانية على الأقل بالماء والصابون (خاصة قبل لمس وجهك أو إعداد الطعام وتناوله) وتغطية الأنف والفم عند السعال أو العطس باستخدام أنسجة أو مناديل للإستعمال للمرة الواحدة، أو تعطس مستعملًا تني ذراعك أو مرفقك. من المستحسن أيضًا تطهير أسطح الأشياء التي يتم لمسها بشكل متكرر باستخدام منتج تنظيف شائع. ومع ذلك، في هذا الوقت الحاضر أهم إجراء معتن عنه هو البقاء في المنزل والخروج فقط عند الضرورة لتقليل مخاطر العدوى وإنتقالها.

¿TIENES DUDAS  
SOBRE EL TEMA?  
PREGÚNTANOS

Tel. 93 458 26 41  
consultas@gtt-vih.org



## أرقام هواتف مجانية للمعلومات حول كوفيد-19

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| 900 400 061 / 955 545 060           | الأندلس          |
| 976 696 382                         | أراغون           |
| 984 100 400 / 900 878 232 / 112 + 1 | أستورياس         |
| 900 612 112                         | كانتابريا        |
| 900 122 112                         | كاستيلا لا مانشا |
| 900 222 000                         | كاستيلا وليون    |
| 061                                 | كاتالونيا        |
| 900 720 692                         | سبتة             |
| 900 102 112                         | جهة مدريد        |
| 900 300 555                         | جهة فالنسيا      |
| 900 222 012                         | إكستريمادورا     |
| 900 400 116                         | غاليسيا          |
| 902 079 079 / 971 437 079           | جزر البليار      |
| 900 112 061                         | جزر الكناري      |
| 941 298 333                         | لاريوخا          |
| 112                                 | مليبية           |
| 900 121 212                         | مورسيا           |
| 948 290 290                         | نافار            |
| 900 203 050                         | إقليم الباسك     |

هل يمكن للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH الذهاب إلى المستشفيات من أجل الزيارات المجدولة أو أخذ الدواء؟

خدمات الأمراض المعدية، التي تتعامل بشكل عام مع الرعاية السريرية لفيروس نقص المناعة البشرية VIH، هي الآن في الخط الأمامي للتعامل مع الوباء. لهذا السبب، عدلت العديد من المراكز عملياتها واعتمدت على بروتوكولات خاصة لرعاية مرضى فيروس نقص المناعة البشرية VIH وتوزيع الأدوية المضادة للفيروسات. لتسهيل هذه العملية، من المهم الإتصال بالطبيب أو الوحدة المتخصصة في فيروس نقص المناعة البشرية VIH قبل الذهاب إلى المستشفى. قررت العديد من الوحدات المتخصصة في فيروس نقص المناعة البشرية VIH تأجيل المواعيد الطبية الروتينية، وإستقبال فقط الحالات العاجلة. على الرغم من ذلك، يضمن لجميع المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH تقديم الأدوية المضادة للفيروسات على الرغم من تأجيل الموعد. تم إعتقاد التغييرات في البروتوكولات الروتينية في مراكز المستشفيات للحد من تدفق الناس إلى المستشفى.

من الذي يجب الإتصال به في حالة الأعراض المتعلقة بـ كوفيد-19؟

في حالة ظهور أعراض متوافقة مع كوفيد-19، يجب على الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية VIH الإتصال بمركزهم الصحي (طبيب الرعاية الأولية) أو الأرقام التي وضعتها جهتهم المستقلة للحصول على نصيحة محددة حول الإجراء الذي يجب اتباعه.

¿TIENES DUDAS  
SOBRE EL TEMA?  
PREGÚNTANOS

Tel. 93 458 26 41  
consultas@gtt-vih.org

